

EDGE  **UTOPIA RRM™**

Dispensing Gun



CHOOSE YOUR LANGUAGE

ENGLISH	3	ITALIANO	21
FRANÇAIS	4	LIETUVIŠKAI	22
ESPAÑOL	5	LATVIEŠU	24
PORTUGUÊS	7	POLSKI	25
HRVATSKI	8	ROMÂNĂ	27
ČESKY	10	SLOVENČINA	28
DANSK	11	SLOVENSKY	29
NEDERLANDS	12	SVENSKA	31
EESTI KEEL	14	NORSK	32
SUOMI	15	БЪЛГАРСКИ	33
DEUTSCH	17	СРПСКИ	35
TÜRKÇE	18	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	36
MAGYAR	20		

ENGLISH

DEFINITION

System for application of dental materials.

INDICATIONS

Suitable for application of dental materials such as cements, resins, pastes, gels and single-dose devices when supplied in EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN compatible capsule form for dental procedures.

COMPOSITION

Body: Polycarbonate

Spring: Stainless steel

WARNINGS

Note: Any serious incident related to the device must be reported to the manufacturer and the competent health authority in the country where the user and/or patient are located

PRECAUTIONS

Use only compatible capsules.

Capsules must not be reused. Discard after use.

TECHNIQUE FOR USE

CAPSULE

- Disinfect the capsule and the EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN with Alcohol 70%.
- Before applying the product, verify the capsule containing the product is not damaged or defective.
- Insert the capsule into the EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN and remove the cap.
- Press the EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN handle using slow and uniform pressure, to extrude the appropriate amount of material from the capsule.
- Remove the required amount of product and apply with the appropriate instrument to the area to be treated.
- Important: For easily accessible areas, the product can be applied directly from the capsule using the EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Insert the material into the treated area.

- Finalize the treatment according to the appropriate methods.
- Remove the capsule and discard it after use.
- Perform cleaning and disinfection of the EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN by an appropriate method.
- Ensure that the capsule is at the end of the EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN for easier removal.

STORAGE

Store in a cool dry place.

DISPOSAL METHOD

Dispose of capsules after use, in accordance with national laws and recommendations for proper disposal from local authorities.

FRANÇAIS

DÉFINITION

Système pour l'application de matériaux dentaires.

INDICATIONS

Convient pour l'application de matériaux dentaires tels que ciments, résines, pâtes, gels et dispositifs à dose unique lorsqu'ils sont fournis sous forme de capsules compatibles avec le EDGEUTOPIA RRM™

DISPENSING GUN pour des procédures dentaires.

COMPOSITION

Corps: Polycarbonate

Ressort: Acier inoxydable.

AVERTISSEMENTS

Note: Tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité sanitaire compétente du pays où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

PRÉCAUTIONS

N'utilisez que des capsules compatibles.

Les capsules ne doivent pas être réutilisées. Les jeter après usage.

TECHNIQUE D'UTILISATION

CAPSULE

- Désinfecter la capsule et le EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN avec de l'alcool à 70%.
- Avant d'appliquer le produit, vérifier que la capsule contenant le produit n'est pas endommagée ou défectueuse.
- Insérer la capsule dans le EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN et retirer le capuchon.
- Appuyer lentement et uniformément sur la poignée du EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN pour extruder la quantité appropriée de matériau de la capsule.
- Retirer la quantité nécessaire de produit et appliquer avec l'instrument approprié sur la zone à traiter.
- Important: Pour les zones facilement accessibles, le produit peut être appliqué directement à partir de la capsule en utilisant le EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Insérer le matériau dans la zone traitée.
- Finaliser le traitement selon les méthodes appropriées.
- Retirer la capsule et jeter après usage.
- Effectuer le nettoyage et la désinfection du EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN par la méthode appropriée.
- Veiller à ce que la capsule ou l'embout soit au bout du EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN pour faciliter son retrait.

CONSERVATION

Conserver dans un endroit frais et sec.

MISE AU REBUT

Jeter les capsules après usage, conformément aux lois nationales et aux recommandations des autorités locales pour l'élimination appropriée.

ESPAÑOL

DEFINICIÓN

Sistema para la aplicación de materiales odontológicos.

INDICACIONES

Indicado para la aplicación de materiales odontológicos como cementos, resinas, pastas, geles y dispositivos monodosis cuando se presentan en forma de cápsula, compatibles con EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN, en los procedimientos odontológicos.

COMPOSICIÓN

Cuerpo: Policarbonato

Resorte: Acero Inoxidable

ADVERTENCIAS

Nota: Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe ser informado al fabricante y a la autoridad sanitaria competente del país donde se encuentre el usuario y/o paciente.

PRECAUCIONES

Utilizar sólo con cápsulas compatibles;

Las cápsulas no deben reutilizarse. Deséchelas después de usarlas.

TÉCNICA DE USO

CÁPSULA

- Realice la desinfección de la cápsula y la pistola EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN con Alcohol 70%.
- Antes de aplicar el producto, compruebe que la cápsula que lo contiene no presenta daños ni defectos.
- Inserte la cápsula en la pistola y quite la tapa.
- Presione la pistola con una presión lenta y uniforme para extruir la cantidad apropiada de material de la cápsula.
- Extraer la cantidad necesaria de producto y aplicar con el instrumento adecuado en el lugar a tratar.
- Importante: Para zonas de fácil acceso, el producto puede aplicarse directamente de la cápsula utilizando la pistola.
- Inserte el material en el área tratada.
- Complete el tratamiento según los métodos adecuados.
- Retire la cápsula y deséchela después de usarla.
- Realizar la limpieza y desinfección de la pistola por el método adecuado.

- Asegúrese de que la cápsula está en el extremo de la pistola para una remoción más fácil.

ALMACENAMIENTO

Conserve en un lugar seco y aireado.

MÉTODO DE DESCARTE

Descarte las cápsulas después de su uso de acuerdo con las leyes nacionales y las recomendaciones de las autoridades locales para descarte adecuado.

PORTUGUÊS

DEFINIÇÃO

Sistema para aplicação de materiais dentários.

INDICAÇÕES

Indicado para aplicação de materiais dentários, como cimentos, resinas, pastas, géis e dispositivos de dose única, quando fornecidos em cápsulas compatíveis com a EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN para procedimentos odontológicos.

COMPOSIÇÃO

Corpo: Policarbonato

Mola: Aço inoxidável

ADVERTÊNCIAS

Nota: Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser reportado ao fabricante e à autoridade competente de saúde na qual o usuário e/ou paciente está estabelecido.

PRECAUÇÕES

Use somente cápsulas compatíveis.

As cápsulas não devem ser reutilizadas. Descartar após o uso.

TÉCNICA DE USO

CÁPSULA

- Desinfete a cápsula e a EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN com álcool 70%.

- Antes de aplicar o produto, verifique se a cápsula contendo o material não está danificada ou defeituosa.
- Insira a cápsula na EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN e remova a tampa.
- Pressione o cabo da EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN com pressão lenta e uniforme para extrudir a quantidade adequada de material da cápsula.
- Remova a quantidade necessária de produto e aplique com o instrumento apropriado na área a ser tratada.
- Importante: em áreas de fácil acesso, o produto pode ser aplicado diretamente da cápsula utilizando a EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Insira o material na área tratada.
- Finalize o tratamento conforme os métodos apropriados.
- Remova a cápsula e descarte-a após o uso.
- Realize a limpeza e desinfecção da EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN por método adequado. Certifique-se de que a cápsula esteja na extremidade da EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN para facilitar a remoção.

ARMAZENAMENTO

Armazene em local fresco e seco.

DESCARTE

Descarte as cápsulas após o uso conforme a legislação nacional e as recomendações das autoridades locais.

HRVATSKI

DEFINICIJA

Sustav za primjenu dentalnih materijala.

INDIKACIJE

Pogodno za primjenu dentalnih materijala kao što su cementi, smole, paste, gelovi i jednodozni uređaji kada se isporučuju u kapsulama kompatibilnima s EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN za dentalne postupke.

SASTAV

Kućište: Polikarbonat

Opruga: Nehrđajući čelik

UPOZORENJA

Napomena: Svaki ozbiljan incident vezan za uređaj mora biti prijavljen proizvođaču i nadležnim zdravstvenim tijelima na lokaciji korisnika i/ili pacijenta.

MJERE OPREZA

Upotrebjavajte samo kompatibilne kapsule.

Kapsule se ne smiju ponovno koristiti. Odbacite ih nakon upotrebe.

TEHNIKA UPOTREBE

KAPSULA

- Dezinficirajte kapsulu i EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN 70% alkoholom.
- Prije primjene provjerite da kapsula koja sadrži proizvod nije oštećena ili neispravna.
- Umetnite kapsulu u EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN i uklonite kapicu.
- Pritisnite ručku EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN sporim i ravnomjernim pritiskom kako biste istisnuli odgovarajuću količinu materijala iz kapsule.
- Odvojite potrebnu količinu materijala i primijenite ga odgovarajućim instrumentom na područje koje se tretira.
- Važno: Za lako dostupna područja proizvod se može aplicirati izravno iz kapsule pomoću EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Unesite materijal u tretirano područje.
- Dovršite tretman primjenjujući odgovarajuće metode.
- Odstranite kapsulu i odbacite je nakon upotrebe.
- Provedite čišćenje i dezinfekciju EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN odgovarajućom metodom.
- Provjerite da je kapsula na kraju EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN radi lakšeg uklanjanja.

SKLADIŠTENJE

Čuvati na hladnom i suhom mjestu.

NAČIN ZBRINJAVANJA

Odbacite kapsule nakon upotrebe u skladu s nacionalnim propisima i preporukama lokalnih tijela.

ČESKY

DEFINICE

Systém pro aplikaci dentálních materiálů.

INDIKACE

Vhodné pro aplikaci dentálních materiálů, jako jsou cementy, pryskyřice, pasty, gely a jednorázová zařízení, dodávaná v kapslích kompatibilních s EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN pro stomatologické zákroky.

SLOŽENÍ

Tělo: Polykarbonát

Pružina: Nerezová ocel

UPOZORNĚNÍ

Poznámka: Jakýkoliv závažný incident související s tímto zařízením musí být nahlášen výrobcí a příslušnému zdravotnickému úřadu v místě uživatele a/nebo pacienta.

UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze kompatibilní kapsle.

Kapsle se nesmí znovu použít. Po použití je zlikvidujte.

TECHNIKA POUŽITÍ

KAPSLE

- Dezinfectujte kapsli a EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN 70% alkoholem.
- Před aplikací ověřte, že kapsle s produktem není poškozená nebo vadná.
- Vložte kapsli do EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN a odstraňte víčko.
- Stiskněte rukojeť EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN pomalým a rovnoměrným tlakem, abyste vytlačili odpovídající množství materiálu.
- Odeberte potřebné množství materiálu a aplikujte jej vhodným instrumentem na ošetřované místo.
- Důležité: U snadno přístupných oblastí lze produkt aplikovat přímo z kapsle pomocí EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Vložte materiál do ošetřované oblasti.

- Dokončete ošetření podle odpovídajících postupů.
- Odstraňte kapsli a po použití ji zlikvidujte.
- Proveďte čištění a dezinfekci EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN vhodnou metodou.
- Zajistěte, aby byla kapsle na konci EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN pro snadnější odstranění.

SKLADOVÁNÍ

Skladujte na chladném a suchém místě.

LIKVIDACE

Kapsle po použití zlikvidujte v souladu s národními předpisy a doporučeními místních úřadů.

DANSK

DEFINITION

System til applicering af dentale materialer.

INDIKATIONER

Velegnet til applicering af dentale materialer såsom cementer, resinmaterialer, pastaer, geler og engangsdoser, når de leveres i kapsler, der er kompatible med EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN til dentale procedurer.

SAMMENSÆTNING

Body: Polycarbonat

Fjeder: Rustfrit stål

ADVARSLER

Bemærk: Enhver alvorlig hændelse relateret til enheden skal rapporteres til producenten og den relevante sundhedsmyndighed i det land, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

FORHOLDSREGLER

Brug kun kompatible kapsler.

Kapsler må ikke genbruges. Kassér efter brug.

ANVENDELSESTEKNIK

KAPSLE

- Desinficér kapslen og EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN med 70% alkohol.
- Før applicering skal du sikre dig, at kapslen, der indeholder produktet, ikke er beskadiget eller defekt.
- Indsæt kapslen i EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN og fjern hættten.
- Tryk håndtaget på EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN langsomt og jævnt for at ekstrudere den passende mængde materiale.
- Aftag den nødvendige mængde materiale og applicér det med et passende instrument på det område, der skal behandles.
- Vigtigt: På let tilgængelige områder kan produktet appliceres direkte fra kapslen ved brug af EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Før materialet ind i det behandlede område.
- Afslut behandlingen efter de gældende metoder.
- Fjern kapslen og kassér den efter brug.
- Rengør og desinficér EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN efter en passende metode.
- Sørg for, at kapslen er placeret for enden af EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN for lettere fjernelse.

OPBEVARING

Opbevares et køligt og tørt sted.

BORTSKAFFELSE

Kassér kapsler efter brug i overensstemmelse med nationale regler og lokale myndigheders anbefalinger.

NEDERLANDS

DEFINITIE

Systeem voor het aanbrengen van tandheelkundige materialen.

INDICATIES

Geschikt voor het aanbrengen van tandheelkundige materialen zoals cementen, harsen, pasta's, gels en

enkelvoudige doses wanneer deze worden geleverd in capsules die compatibel zijn met de EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN voor tandheelkundige procedures.

SAMENSTELLING

Behuizing: Polycarbonaat

Veer: Roestvrij staal

WAARSCHUWINGEN

Opmerking: Elk ernstig incident dat verband houdt met het apparaat moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de gezondheidsautoriteit in het land waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

VOORZORGSMATREGELEN

Gebruik alleen compatibele capsules.

Capsules mogen niet worden hergebruikt. Gooi ze weg na gebruik.

GEBRUIKSTECHNIEK

CAPSULE

- Desinfecteer de capsule en de EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN met 70% alcohol.
- Controleer vóór applicatie of de capsule met het product niet beschadigd of defect is.
- Plaats de capsule in de EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN en verwijder de dop.
- Druk de hendel van de EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN langzaam en gelijkmatig in om de juiste hoeveelheid materiaal te extruderen.
- Neem de benodigde hoeveelheid materiaal en breng het aan met een geschikt instrument op het te behandelen gebied.
- Belangrijk: Voor goed toegankelijke gebieden kan het product rechtstreeks vanuit de capsule worden aangebracht met behulp van de EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Breng het materiaal in het behandelde gebied aan.
- Rond de behandeling af volgens de juiste methoden.
- Verwijder de capsule en gooi deze weg na gebruik.
- Reinig en desinfecteer de EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN met een geschikte methode.
- Zorg ervoor dat de capsule zich aan het uiteinde van de EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN bevindt voor eenvoudig verwijderen.

OPSLAG

Bewaren op een koele, droge plaats.

VERWIJDERING

Gooi capsules na gebruik weg volgens nationale wetgeving en lokale richtlijnen.

EESTI KEEL

DEFINITSIOON

Hambamaterjalide manustamise süsteem.

NÄIDUSTUSED

Sobib hambaravimaterjalide, näiteks tsemendid, vaigud, pastad, geelid ja ühekordsed annusseadmed, manustamiseks, kui need on tarnitud EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN-iga ühilduvates kapslites hambraravi protseduuride jaoks.

KOOSTIS

Korpus: Polükarbonaat

Vasturõhuväli: Roostevaba teras

HOIATUSED

Märkus: Kõik tõsised juhtumid, mis on seotud seadmega, tuleb teatada tootjale ja tervishoiuametkonnale riigis, kus kasutaja või patsient asub.

ETTEVAATUSABINÕUD

Kasutage ainult ühilduvaid kapsleid.

Kapsleid ei tohi uuesti kasutada. Visake ära pärast kasutamist.

KASUTUSTEHNIKA

KAPSAL

- Desinfitseerige kapsel ja EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN 70% alkoholiga.
- Enne kasutamist kontrollige, et toodet sisaldav kapsel ei oleks kahjustatud ega defektne.
- Asetage kapsel EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN seadmesse ja eemaldage kork.

- Vajutage EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN käepidet aeglaselt ja ühtlase survega, et ekstrudeerida sobiv kogus materjali.
- Eemaldage vajalik kogus materjali ja kandke see sobiva instrumendiga töödeldavale alale.
- Tähtis: Kergesti ligipääsetavates piirkondades saab toodet kanda otse kapslist EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN abil.
- Viige materjal töödeldavasse piirkonda.
- Lõpetage ravi vastavate meetodite järgi.
- Eemaldage kapsel ja visake see pärast kasutamist ära.
- Puhastage ja desinfitseerige EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN sobiva meetodiga.
- Veenduge, et kapsel oleks EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN seadme otsas, et seda oleks lihtsam eemaldada.

SÄILITAMINE

Hoida jahedas ja kuivas kohas.

KÄITLEMINE

Visake kapslid pärast kasutamist ära vastavalt riiklikele seadustele ja kohalike omavalitsuste soovitudele.

SUOMI

MÄÄRITELMÄ

Järjestelmä hammashoitomateriaalien annosteluun.

KÄYTTÖAIHEET

Soveltuu sellaisten hammashoitomateriaalien kuin sementit, hartsit, tahnat, geelit ja kertakäyttöannokset applikoimiseen, kun ne toimitetaan EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN -laitteen kanssa yhteensopivissa kapseleissa hammaslääketieteellisiin toimenpiteisiin.

KOOSTUMUS

Runko: Polykarbonaatti

Jousi: Ruostumaton teräs

VAROITUKSET

Huom: Kaikki vakavat tapaukset, jotka liittyvät laitteeseen, on raportoitava valmistajalle ja asianmukaiselle terveysviranomaiselle siinä maassa, jossa käyttäjä ja/tai potilas on.

VAROTOIMET

Käytä vain yhteensopivia kapseleita.

Kapseleita ei saa käyttää uudelleen. Hävitä käytön jälkeen.

KÄYTTÖTEKNIikka

KAPSELI

- Desinfioi kapseli ja EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN 70-prosenttisella alkoholilla.
 - Tarkista ennen käyttöä, ettei tuotetta sisältävä kapseli ole vahingoittunut tai viallinen.
 - Aseta kapseli EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN -laitteeseen ja poista korkki.
 - Paina EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN -kahvaa hitaasti ja tasaisesti puristaaksesi ulos sopiva määrä materiaalia.
 - Ota tarvittava määrä materiaalia ja aplikoi se sopivalla instrumentilla hoidettavaan kohtaan.
 - Tärkeää: Helposti saavutettavissa kohdissa materiaali voidaan aplikoi suoraan kapselistä EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN -laitteella.
 - Vie materiaali hoidettavaan alueeseen.
 - Suorita hoito loppuun asianmukaisten menetelmien mukaisesti.
 - Poista kapseli ja hävitä se käytön jälkeen.
 - Puhdista ja desinfioi EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN sopivalla menetelmällä.
- Varmista, että kapseli on laitteen päässä, jotta sen poistaminen on helpompaa.

SÄILYTYS

Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa.

HÄVITYS

Hävitä kapselit käytön jälkeen kansallisten lakien ja paikallisten viranomaisten suositusten mukaisesti.

DEUTSCH

DEFINITION

System zur Applikation zahnmedizinischer Materialien.

INDIKATIONEN

Geeignet für die Applikation von dentalen Materialien wie Zementen, Harzen, Pasten, Gelen und Einzeldosis-Systemen, wenn diese in mit der EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN kompatiblen Kapseln für zahnärztliche Verfahren geliefert werden.

ZUSAMMENSETZUNG

Gehäuse: Polycarbonat

Feder: Edelstahl

WARNHINWEISE

Hinweis: Jedes schwerwiegende Ereignis im Zusammenhang mit dem Gerät muss dem Hersteller und der zuständigen Gesundheitsbehörde gemeldet werden, in dem Land, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Verwenden Sie nur kompatible Kapseln.

Kapseln dürfen nicht wiederverwendet werden. Nach Gebrauch entsorgen.

ANWENDUNGSTECHNIK

KAPSEL

- Desinfizieren Sie die Kapsel und die EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN mit 70% Alkohol.
- Überprüfen Sie vor der Anwendung, dass die Produktkapsel nicht beschädigt oder defekt ist.
- Setzen Sie die Kapsel in die EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN ein und entfernen Sie die Kappe.
- Drücken Sie den Griff der EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN langsam und gleichmäßig, um die gewünschte Menge Material zu extrudieren.
- Entnehmen Sie die benötigte Menge Material und applizieren Sie es mit einem geeigneten Instrument auf den zu behandelnden Bereich.

- Wichtig: Bei gut zugänglichen Bereichen kann das Material direkt aus der Kapsel mithilfe der EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN appliziert werden.
- Bringen Sie das Material in den behandelten Bereich ein.
- Schließen Sie die Behandlung nach den entsprechenden Methoden ab.
- Entfernen Sie die Kapsel und entsorgen Sie sie nach Gebrauch.
- Führen Sie die Reinigung und Desinfektion der EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN mittels einer geeigneten Methode durch.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Kapsel am Ende der EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN befindet, damit sie leichter entfernt werden kann.

LAGERUNG

Kühl und trocken lagern.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Kapseln nach Gebrauch gemäß den nationalen Vorschriften und den Empfehlungen der örtlichen Behörden.

TÜRKÇE

TANIM

Diş hekimliği materyallerinin uygulanması için sistem.

ENDİKASYONLAR

Çimentolar, reçineler, patlar, jeller ve tek dozluk cihazlar gibi dental materyallerin uygulanması için uygundur; bu materyaller dental işlemler için EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN ile uyumlu kapsül formunda sunulduğunda kullanılabilir.

BİLEŞİM

Gövde: Polikarbonat

Yay: Paslanmaz çelik

UYARILAR

Not: Cihaza ilişkin meydana gelen ciddi herhangi bir olay, kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu ülkedeki ilgili sağlık otoritesine ve üreticiye bildirilmelidir.

ÖNLEMLER

Yalnızca uyumlu kapsülleri kullanın.

Kapsüller tekrar kullanılmamalıdır. Kullanımdan sonra atınız.

KULLANIM TEKNİĞİ

KAPSÜL

- Kapsülü ve EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN'u %70 alkol ile dezenfekte edin.
- Uygulama öncesinde, ürünü içeren kapsülün hasarlı veya kusurlu olmadığını kontrol edin.
- Kapsülü EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN'a yerleştirin ve kapağını çıkarın.
- Uygun miktarda materyali ekstrüde etmek için EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN'un kolunu yavaş ve eşit baskı ile sıkın.
- Gerekli miktarda materyali alın ve uygun bir enstrüman ile tedavi edilecek bölgeye uygulayın.
- Önemli: Kolay erişilebilen bölgelerde ürün EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN kullanılarak doğrudan kapsülden uygulanabilir.
- Materyali tedavi edilen bölgeye yerleştirin.
- Tedaviyi uygun yöntemlere göre tamamlayın.
- Kapsülü çıkarın ve kullanımdan sonra atın.
- EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN'u uygun bir yöntemle temizleyip dezenfekte edin.
- Kapsülün kolay çıkarılabilmesi için EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN'un ucunda olduğundan emin olun.

DEPOLAMA

Serin ve kuru bir yerde saklayınız.

BERTARAF

Kapsülleri kullanımdan sonra ulusal mevzuata ve yerel otoritelerin önerilerine uygun şekilde bertaraf edin.

MAGYAR

DEFINÍCIÓ

Rendszer fogászati anyagok applikálásához.

JAVALLATOK

Alkalmas fogászati anyagok, például cementek, gyanták, paszták, gélek és egyszeri adagolású eszközök alkalmazására, amikor azokat az EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN-nal kompatibilis kapszulaformában biztosítják fogászati beavatkozásokhoz.

ÖSSZETÉTEL

Ház: Polikarbonát

Rugó: Rozsdamentes acél

FIGYELMEZTETÉSEK

Megjegyzés: Bármilyen súlyos eseményt, amely a készülékkel kapcsolatban történt, jelenteni kell a gyártónak, valamint a felhasználó és/vagy beteg lakóhelye szerinti illetékes egészségügyi hatóságnak.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

Csak kompatibilis kapszulákat használjon.

A kapszulák nem használhatók fel újra. Használat után dobja el őket.

ALKALMAZÁSI TECHNIKA

KAPSZULA

- Deszinfikálja a kapszulát és az EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN-t 70%-os alkohollal.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a terméket tartalmazó kapszula nem sérült vagy hibás.
- Helyezze a kapszulát az EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN-ba, majd távolítsa el a kupakot.
- Az anyag megfelelő mennyiségének extrudálásához lassú és egyenletes nyomással nyomja meg az EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN karját.
- Válassza ki a szükséges mennyiségű anyagot, és vigye fel a megfelelő eszközzel a kezelendő területre.
- Fontos: Könnyen hozzáférhető területeken az anyag közvetlenül a kapszulából is felvihető az EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN segítségével.
- Helyezze az anyagot a kezelt területre.

- A kezelést a megfelelő módszerek szerint fejezze be.
- A kapszulát távolítsa el, és használat után dobja el.
- Az EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN-t tisztítsa meg és fertőtlenítsen megfelelő módszerrel. Győződjön meg róla, hogy a kapszula az EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN végén helyezkedik el a könnyebb eltávolítás érdekében.

TÁROLÁS

Hűvös, száraz helyen tárolandó.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A kapszulákat használat után a nemzeti előírásoknak és a helyi hatóságok ajánlásainak megfelelően kell ártalmatlanítani.

ITALIANO

DEFINIZIONE

Sistema per l'applicazione di materiali dentali.

INDICAZIONI

Indicato per l'applicazione di materiali dentali quali cementi, resine, paste, gel e dispositivi monodose forniti in capsule compatibili con EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN per procedure odontoiatriche.

COMPOSIZIONE

Corpo: Policarbonato

Molla: Acciaio inossidabile

AVVERTENZE

Nota: Qualsiasi evento grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità sanitaria competente nel paese in cui l'utente e/o il paziente ha sede.

PRECAUZIONI

Utilizzare solo capsule compatibili.

Le capsule non devono essere riutilizzate. Smaltirle dopo l'uso.

TECNOLOGIA D'USO

CAPSULA

- Disinfettare la capsula e l'EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN con alcool al 70%.
- Prima dell'applicazione, verificare che la capsula contenente il prodotto non sia danneggiata o difettosa.
- Inserire la capsula nell'EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN e rimuovere il cappuccio.
- Premere la maniglia dell'EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN con pressione lenta e uniforme per estrarre la quantità adeguata di materiale.
- Prelevare la quantità necessaria di materiale e applicarla con lo strumento appropriato sull'area da trattare.
- Importante: Per aree facilmente accessibili, il prodotto può essere applicato direttamente dalla capsula utilizzando l'EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Inserire il materiale nell'area trattata.
- Completare il trattamento secondo i metodi appropriati.
- Rimuovere la capsula e smaltirla dopo l'uso.
- Eseguire la pulizia e la disinfezione dell'EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN con un metodo appropriato.
- Assicurarsi che la capsula sia posizionata all'estremità dell'EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN per facilitarne la rimozione.

CONSERVAZIONE

Conservare in un luogo fresco e asciutto.

SMALTIMENTO

Smaltire le capsule dopo l'uso in conformità alle leggi nazionali e alle raccomandazioni delle autorità locali.

LIETUVIŠKAI

APIBŪDINIMAS

Sistema dantų medžiagoms aplikti.

INDIKACIJOS

Tinka dantų medžiagoms, tokioms kaip cementai, dervos, pastos, geliai ir vienkartiniai dozavimo įtaisai, aplikti, kai jie pateikiami kapsulių pavidalu, suderinamu su EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN, skirtu odontologinėms procedūroms.

SUDĖTIS

Korpusas: Polikarbonatas

Spyruoklė: Nerūdijantis plienas

ĮSPĖJIMAI

Pastaba: Bet koks rimtas incidentas, susijęs su prietaisu, turi būti praneštas gamintojui ir atitinkamai sveikatos priežiūros institucijai toje šalyje, kurioje yra vartotojas ir/la pacientas.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

Naudokite tik suderinamas kapsules.

Kapsulių pakartotinai naudoti negalima. Po naudojimo išmeskite.

NAUDOJIMO TECHNIKA

KAPSULĖ

- Dezinfekuokite kapsulę ir EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN 70% alkoholiu.
- Prieš aplikavimą patikrinkite, ar kapsulė su produktu nėra pažeista arba brokuota.
- Įdėkite kapsulę į EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN ir nuimkite dangtelį.
- Lėtai ir tolygiai spauskite EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN rankeną, kad išspaustumėte tinkamą kiekį medžiagos.
- Paimkite reikiamą kiekį medžiagos ir aplikite ją tinkamu instrumentu ant gydomos vietos.
- Svarbu: Lengvai pasiekiamose vietose produktas gali būti aplikojamas tiesiai iš kapsulės naudojant EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Įdėkite medžiagą į gydomą vietą.
- Užbaikite gydymą pagal atitinkamus metodus.
- Nuimkite kapsulę ir po naudojimo išmeskite.
- Atlikite EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN valymą ir dezinfekciją tinkamu metodu.
- Užtikrinkite, kad kapsulė būtų EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN gale, kad ją būtų lengviau nuimti.

LAIKYMAS

Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje.

ŠALINIMAS

Kapsules po naudojimo šalinti vadovaujantis nacionaliniai teisės aktai ir vietos institucijų rekomendacijomis.

LATVIEŠU

DEFINĪCIJA

Sistēma zobārstniecības materiālu aplikācijai.

INDIKĀCIJAS

Piemērota zobārstniecības materiālu, piemēram, cementu, sveķu, pastu, gēlu un vienreizējas devas ierīču, aplikācijai, ja tie tiek piegādāti kapsulās, kas ir savietojamas ar EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN zobārstniecības procedūrām.

SASTĀVS

Korpuss: Polikarbonāts

Atspere: Nerūsējošais tērauds

BRĪDINĀJUMI

Piezīme: Jebkura smaga ar ierīci saistīta blakusparādība jāziņo ražotājam un kompetentai veselības iestādei valstī, kur lietotājs vai pacients atrodas.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Izmantojiet tikai savietojamas kapsulas.

Kapsulas nedrīkst atkārtoti izmantot. Pēc lietošanas izmetiet.

LIETOŠANAS TEHNIKA

KAPSULA

- Dezinficējiet kapsulu un EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN ar 70% spirtu.
- Pirms aplikācijas pārļiecinieties, ka kapsula ar produktu nav bojāta vai brāķēta.
- Ievietojiet kapsulu EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN ierīcē un noņemiet vāciņu.

- Lēni un vienmērīgi spiediet EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN rokturi, lai izspiestu atbilstošu materiāla daudzumu.
- Paņemiet nepieciešamo materiāla daudzumu un uzklājiet to ar piemērotu instrumentu uz apstrādājamās vietas.
- Svarīgi: Viegli pieejamās vietās produktu var uzklāt tieši no kapsulas, izmantojot EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Ievietojiet materiālu apstrādājamajā zonā.
- Pabeidziet ārstēšanu, izmantojot atbilstošas metodes.
- Noņemiet kapsulu un pēc lietošanas izmetiet.
- Notīriet un dezinficējiet EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN, izmantojot piemērotu metodi.
- Pārliecinieties, ka kapsula atrodas EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN galā, lai to būtu vieglāk izņemt.

UZGLABĀŠANA

Uzglabāt vēsā un sausā vietā.

UTILIZĀCIJA

Kapsulas pēc lietošanas izmantot saskaņā ar valsts normatīvajiem aktiem un vietējo iestāžu ieteikumiem.

POLSKI

DEFINICJA

System do aplikacji materiałów stomatologicznych.

WSKAZANIA

Odpowiedni do aplikacji materiałów stomatologicznych, takich jak cementy, żywice, pasty, żele oraz urządzenia w pojedynczych dawkach, gdy są dostarczane w kapsułach kompatybilnych z EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN, przeznaczonych do zabiegów dentystycznych.

SKŁAD

Korpus: Poliwęglan

Sprężyna: Stal nierdzewna

OSTRZEŻENIA

Uwaga: Każde poważne zdarzenie związane z urządzeniem powinno być zgłoszone producentowi i właściwemu organowi ochrony zdrowia w kraju, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Należy używać wyłącznie kompatybilnych kapsuł.

Kapsuły nie mogą być używane ponownie. Należy je wyrzucić po użyciu.

TECHNIKA UŻYCIA

KAPSULKA

- Zdezynfekować kapsułkę i EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN alkoholem 70%.
- Przed użyciem upewnić się, że kapsułka zawierająca produkt nie jest uszkodzona ani wadliwa.
- Umieścić kapsułkę w EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN i zdjąć nasadkę.
- Naciskać uchwyt EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN powoli i równomiernie, aby wyekstrudować odpowiednią ilość materiału.
- Pobrać wymaganą ilość materiału i nałożyć go odpowiednim instrumentem na obszar poddawany zabiegowi.
- Ważne: W łatwo dostępnych miejscach produkt może być aplikowany bezpośrednio z kapsułki przy użyciu EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Wprowadzić materiał w obręb leczonego miejsca.
- Zakończyć zabieg zgodnie z odpowiednimi metodami.
- Usunąć kapsułkę i wyrzucić po użyciu.
- Przeprowadzić czyszczenie i dezynfekcję EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN odpowiednią metodą. Upewnić się, że kapsułka znajduje się na końcu EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN, aby ułatwić jej usunięcie.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

UTYLIZACJA

Kapsułki po użyciu wyrzucać zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi oraz zaleceniami lokalnych władz.

ROMÂNĂ

DEFINIȚIE

Sistem pentru aplicarea materialelor dentare.

INDICAȚII

Potrivit pentru aplicarea materialelor dentare precum cimente, rășini, paste, geluri și dispozitive monodoză, atunci când sunt furnizate în capsule compatibile cu EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN pentru proceduri stomatologice.

COMPOZIȚIE

Corp: Policarbonat

Arc: Oțel inoxidabil

AVERTISMENTE

Notă: Orice incident grav legat de dispozitiv trebuie raportat producătorului și autorității competente de sănătate din țara în care utilizatorul și/sau pacientul este stabilit.

PRECAUȚII

Folosiți doar capsule compatibile.

Capsulele nu trebuie reutilizate. Aruncați-le după utilizare.

TEHNICA DE UTILIZARE

CAPSULĂ

- Dezinfectați capsula și EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN cu alcool 70%.
- Înainte de aplicare, verificați ca capsula ce conține produsul să nu fie deteriorată sau defectă.
- Introduceți capsula în EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN și îndepărtați capacul.
- Apăsăți mânerul EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN cu presiune lentă și uniformă pentru a extruda cantitatea adecvată de material.
- Prelevați cantitatea necesară de material și aplicați-o cu instrumentul adecvat pe zona de tratat.
- Important: Pentru zonele ușor accesibile, produsul poate fi aplicat direct din capsulă folosind EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Introduceți materialul în zona tratată.

- Finalizați tratamentul conform metodelor adecvate.
- Îndepărtați capsula și eliminați-o după utilizare.
- Efectuați curățarea și dezinfectarea EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN printr-o metodă adecvată.
- Asigurați-vă că capsula se află la capătul EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN pentru a facilita îndepărtarea.

DEPOZITARE

Depozitați într-un loc răcoros și uscat.

METODĂ DE ELIMINARE

Eliminați capsulele după utilizare conform legislației naționale și recomandărilor autorităților locale.

SLOVENČINA

DEFINÍCIA

System na aplikáciu zubných materiálov.

INDIKÁCIE

Vhodné na aplikáciu zubných materiálov, ako sú cmenty, živice, pasty, gély a jedn dávkové zariadenia, ak sú dodávané v kapsuliach kompatibilných s EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN pre stomatologické zákroky.

ZLOŽENIE

Telo: Polykarbonát

Pružina: Nehrdzavejúca oceľ

UPOZORNENIA

Poznámka: Ak sa v súvislosti so zariadením vyskytne závažný incident, je potrebné ho nahlásiť výrobcu a príslušnému orgánu verejného zdravotníctva v krajine, kde sa používateľ a/alebo pacient nachádza.

OPATRENIA

Používajte iba kompatibilné kapsuly.

Kapsuly sa nesmú znovu používať. Po použití ich zlikvidujte.

TECHNIKA POUŽITIA

KAPSULA

- Dezinfikujte kapsulu a EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN 70 % alkoholom.
- Pred aplikáciou skontrolujte, či kapsula s produktom nie je poškodená alebo chybná.
- Vložte kapsulu do EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN a odstráňte viečko.
- Stláčajte rukoväť EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN pomalým a rovnomerným tlakom, aby ste vytlačili potrebné množstvo materiálu.
- Odoberte potrebné množstvo materiálu a aplikujte ho vhodným nástrojom na ošetrovanú oblasť.
- Dôležité: Pri ľahko prístupných oblastiach je možné aplikovať produkt priamo z kapsuly pomocou EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Vložte materiál do ošetrovanej oblasti.
- Dokončite ošetrovanie podľa vhodných postupov.
- Odstráňte kapsulu a po použití ju zlikvidujte.
- Vykonajte čistenie a dezinfekciu EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN vhodnou metódou.
- Uistite sa, že kapsula je na konci EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN, aby sa uľahčilo jej odstránenie.

SKLADOVANIE

Skladujte na chladnom a suchom mieste.

LIKVIDÁCIA

Zlikvidujte kapsuly po použití v súlade s národnými zákonmi a odporúčaniami miestnych úradov.

SLOVENSKY

DEFINICIJA

Sistem za aplikaciju zobozdravstvenih materialov.

INDIKACIJE

Primeren za apliciranje zobozdravstvenih materialov, kot so cementi, smole, paste, geli in enoodmerne naprave, kadar so dobavljene v kapsulah, združljivih z EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN, za zobozdravstvene postopke.

SESTAVA

Ohišje: Polikarbonat

Vzmet: Nerjavno jeklo

OPOZORILA

Opomba: Vsak resen incident, ki se pojavi v povezavi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu zdravstvenemu organu v državi uporabnika in/ali bolnika.

PREVIDNOSTNI UKREPI

Uporabljajte samo združljive kapsule.

Kapsul se ne sme ponovno uporabiti. Po uporabi jih zavrzite.

TEHNIKA UPORABE

KAPSULA

- Dezinficirajte kapsulo in EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN s 70 % alkoholom.
- Pred uporabo preverite, ali kapsula s proizvodom ni poškodovana ali okvarjena.
- Vstavite kapsulo v EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN in odstranite pokrovček.
- Pritisčajte ročico EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN z enakomernim, počasnim pritiskom, da iztisnete ustrezno količino materiala.
- Odvzemite potrebno količino materiala in ga z ustreznim instrumentom aplicirajte na obravnavano območje.
- Pomembno: Na lahko dostopnih mestih se lahko material aplicira neposredno iz kapsule z uporabo EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Vnesite material v obravnavano območje.
- Dokončajte zdravljenje v skladu z ustreznimi metodami.
- Odstranite kapsulo in jo po uporabi zavrzite.
- Očistite in dezinficirajte EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN z ustrezno metodo.
- Prepričajte se, da je kapsula na koncu EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN za lažje odstranjevanje.

SHRANJEVANJE

Hraniti na hladnem in suhem mestu.

ODLAGANJE

Kapsule po uporabi zavrzite v skladu z nacionalno zakonodajo in priporočili lokalnih organov.

SVENSKA

DEFINITION

System för applicering av dentala material.

INDIKATIONER

Lämpligt för applicering av dentala material såsom cement, kompositer, pastor, geler och engångsdoser när de levereras i kapslar som är kompatibla med EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN för dentala behandlingar.

SAMMANSÄTTNING

Hölje: Polykarbonat

Fjäder: Rostfritt stål

VARNINGAR

Notera: Eventuella allvarliga incidenter som inträffar i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den ansvariga hälso-myndigheten där användaren och/eller patienten är verksam.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Använd endast kompatibla kapslar.

Kapslarna får inte återanvändas. Kassera dem efter användning.

BRUKSANVISNING

KAPSEL

- Desinficera kapseln och EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN med 70 % alkohol.
- Innan användning, kontrollera att kapseln med produkten inte är skadad eller defekt.
- Sätt in kapseln i EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN och avlägsna locket.
- Tryck handtaget på EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN långsamt och jämnt för att extrudera rätt mängd material.
- Ta den nödvändiga mängden material och applicera den med lämpligt instrument på det område som ska behandlas.
- Viktigt: För lättåtkomliga områden kan produkten appliceras direkt från kapseln med EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.

- Applicera materialet i det behandlede området.
- Slutför behandlingen enligt lämpliga metoder.
- Avlägsna kapseln och kassera den efter användning.
- Rengör och desinficera EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN med en lämplig metod.
- Säkerställ att kapseln sitter längst fram i EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN för enklare borttagning.

FÖRVARING

Förvaras svalt och torrt.

AVFALLSHANTERING

Kassera kapslar efter användning i enlighet med nationella lagar och lokala myndigheters riktlinjer.

NORSK

DEFINISJON

System for applisering av dentale materialer.

INDIKASJONER

Egnet for applisering av dentale materialer som sementer, harpikser, pastaer, geler og enkeltdose-enheter når disse leveres i kapsler som er kompatible med EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN for odontologiske prosedyrer.

SAMMENSETNING

Hus: Polykarbonat

Fjær: Rustfritt stål

ADVARSLER

Merk: Eventuelle alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med produktet skal rapporteres til produsenten og til den ansvarlige helsemyndigheten der brukeren og/eller pasienten er virksom.

FORHOLDSREGLER

Bruk kun kompatible kapsler.

Kapslene må ikke gjenbrukes. Kasser dem etter bruk.

BRUKSTEKNIKK

KAPSEL

- Desinfiser kapselen og EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN med 70 % alkohol.
- Før bruk, kontroller at kapselen som inneholder produktet ikke er skadet eller defekt.
- Sett kapselen inn i EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN og fjern hetten.
- Trykk håndtaket på EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN sakte og jevnt for å extrudere riktig mengde materiale.
- Ta ut nødvendig mengde materiale og påfør det med egnet instrument på området som skal behandles.
- Viktig: For lett tilgjengelige områder kan produktet påføres direkte fra kapselen med EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Plasser materialet i det behandlede området.
- Fullfør behandlingen i henhold til riktige metoder.
- Fjern kapselen og kast den etter bruk.
- Rengjør og desinfiser EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN med en passende metode.
- Sørg for at kapselen er plassert ytterst i EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN for å gjøre den enklere å fjerne.

OPPBEVARING

Oppbevares kjølig og tørt.

AVFALLSHÅNDTERING

Kasser kapsler etter bruk i samsvar med nasjonale lover og lokale myndigheters anbefalinger.

БЪЛГАРСКИ

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Система за апликация на дентални материали.

ПОКАЗАНИЯ

Подходяща за апликация на дентални материали като цименти, смоли, пасти, гелове и еднородови

устройства, когато се доставят в капсули, съвместими с EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN, за стоматологични процедури.

СЪСТАВ

Корпус: Поликарбонат

Пружина: Неръждаема стомана

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Забележка: Всякакви сериозни инциденти, свързани с устройството, трябва да бъдат докладвани на производителя и на компетентните здравни власти в страната, където е установен потребителят и/или пациентът.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Използвайте само съвместими капсули.

Капсулите не трябва да се използват повторно. Изхвърлете ги след употреба.

ТЕХНИКА НА УПОТРЕБА

КАПСУЛА

- Дезинфекцирайте капсулата и EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN със 70% спирт.
- Преди употреба проверете дали капсулата, съдържаща продукта, не е повредена или дефектна.
- Поставете капсулата в EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN и отстранете капачката.
- Натиснете дръжката на EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN бавно и равномерно, за да екструдирате необходимото количество материал.
- Отстранете необходимото количество продукт и го нанесете с подходящ инструмент върху третираната зона.
- Важно: При леснодостъпни места продуктът може да бъде нанесен директно от капсулата с EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Поставете материала в третираната област.
- Завършете лечението според подходящите методи.
- Премахнете капсулата и я изхвърлете след употреба.
- Почистете и дезинфекцирайте EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN по подходящ метод.

- Уверете се, че капсулата е в края на EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN, за по-лесното ѝ отстранявање.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на хладно и сухо място.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Изхвърляйте капсулите след употреба съгласно националните разпоредби и препоръките на местните власти.

СРПСКИ

ДЕФИНИЦИЈА

Систем за апликацију стоматолошких материјала.

ИНДИКАЦИЈЕ

Погодно за апликацију стоматолошких материјала као што су цементи, смоле, пасте, гелови и уређаји за једнократну дозу, када се испоручују у капсулама компатибилним са EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN за стоматолошке процедуре.

САСТАВ

Кућиште: Поликарбонат

Опрега: Нерђајући челик

УПОЗОРЕЊА

Напомена: Све озбиљне инциденте који се догоде у вези са производом морају се пријавити произвођачу и надлежном здравственом органу у земљи у којој корисник и/или пацијент борави.

МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ

Користити само компатибилне капсуле.

Капсуле се не смеју поново користити. Одбацити их након употребе.

ТЕХНИКА УПОТРЕБЕ

КАПСУЛА

- Дезинфикујте капсулу и EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN 70% алкохолом.
- Пре употребе проверите да ли капсула која садржи производ није оштећена или неисправна.
- Уметните капсулу у EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN и уклоните капицу.
- Притисните ручку EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN спорим и равномерним притиском како бисте истиснули одговарајућу количину материјала.
- Узмите потребну количину материјала и нанесите га одговарајућим инструментом на подручје које се третира.
- Важно: У лако доступним подручјима производ се може наносити директно из капсуле помоћу EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Унесите материјал у третирано подручје.
- Завршите третман према одговарајућим методама.
- Уклоните капсулу и одбаците је након употребе.
- Очистите и дезинфикујте EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN одговарајућим методом.
- Уверите се да је капсула на крају EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN ради лакшег уклањања.

СКЛАДИШТЕЊЕ

Чувати на хладном и сувом месту.

ОДЛАГАЊЕ

Одбаците капсуле након употребе у складу са националним прописима и препорукама локалних власти.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΡΙΣΜΟΣ

Σύστημα για την εφαρμογή οδοντιατρικών υλικών.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Κατάλληλο για την εφαρμογή οδοντιατρικών υλικών όπως τσιμέντα, ρητίνες, πάστες, τζελ και συσκευές μονοδόσης, όταν παρέχονται σε κάψουλες συμβατές με το EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN για οδοντιατρικές διαδικασίες.

ΣΥΝΘΕΣΗ

Σώμα: Πολυκαρβονικό

Ελατήριο: Ανοξειδωτος χάλυβας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Σημείωση: Οποιοσδήποτε σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με τη συσκευή πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές υγείας της χώρας όπου βρίσκονται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατές κάψουλες.

Οι κάψουλες δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται. Απορρίψτε τις μετά τη χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗΣ

ΚΑΨΟΥΛΑ

- Απολυμάνετε την κάψουλα και το EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN με 70% αλκοόλη.
- Πριν από την εφαρμογή, βεβαιωθείτε ότι η κάψουλα που περιέχει το προϊόν δεν είναι κατεστραμμένη ή ελαττωματική.
- Εισάγετε την κάψουλα στο EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN και αφαιρέστε το καπάκι.
- Πιέστε τη λαβή του EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN με αργή και ομοιόμορφη πίεση ώστε να εξαχθεί η κατάλληλη ποσότητα υλικού από την κάψουλα.
- Αφαιρέστε την απαιτούμενη ποσότητα υλικού και εφαρμόστε την με το κατάλληλο εργαλείο στην περιοχή προς θεραπεία.
- Σημαντικό: Σε περιοχές με εύκολη πρόσβαση, το προϊόν μπορεί να εφαρμοστεί απευθείας από την κάψουλα χρησιμοποιώντας το EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN.
- Τοποθετήστε το υλικό στην περιοχή θεραπείας.
- Ολοκληρώστε τη θεραπεία σύμφωνα με τις κατάλληλες μεθόδους.
- Αφαιρέστε την κάψουλα και απορρίψτε την μετά τη χρήση.
- Πραγματοποιήστε καθαρισμό και απολύμανση του EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN με κατάλληλη μέθοδο.
- Βεβαιωθείτε ότι η κάψουλα βρίσκεται στο άκρο του EDGEUTOPIA RRM™ DISPENSING GUN για ευκολότερη αφαίρεση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Φυλάσσεται σε δροσερό και ξηρό μέρος.

ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Απορρίψτε τις κάψουλες μετά τη χρήση σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τις οδηγίες των τοπικών αρχών.

(EN) Simbology | (PT) Simbologia | (ES) Simbología | (FR) Symbologie | (IT) Simbologia | (DE) Symbolik | (NL) Symboliek | (SV) Symbolik | (DA) Symbolik | (NO) Symbolikk | (FI) Symboliikka | (ET) Sümboolika | (LV) Simbolika | (LT) Simbolika | (PL) Symbolika | (CS) Symbolika | (SK) Symbolika | (SL) Simbolika | (HU) Szimbolika | (HR) Simbolika | (RO) Simbologie | (BG) Символия | (EL) Συμβολογία | (TR) Sembolizm

	(EN) Manufacturer (PT) Fabricante (ES) Fabricante (FR) Fabricant (IT) Produttore (DE) Hersteller (NL) Fabrikant (SV) Tillverkare (DA) Producent (NO) Produsent (FI) Valmistaja (ET) Tootja (LV) Ražotājs (LT) Gamintojas (PL) Producent (CS) Výrobce (SK) Výrobca (SL) Proizvajalec (HU) Gyártó (HR) Proizvođač (RO) Producător (BG) Производител (EL) Κατασκευαστής (TR) Üretici
	(EN) Date of manufacture (PT) Data de fabricação (ES) Fecha de fabricación (FR) Date de fabrication (IT) Data di fabbricazione (DE) Herstellungsdatum (NL) Datum van vervaardiging (SV) Tillverkningsdatum (DA) Fremstillingsdato (NO) Produksjonsdato (FI) Valmistuspäivämäärä (ET) Valmistamise kuupäev (LV) Ražošanas datums (LT) Gamybos data (PL) Data produkcji (CS) Datum výroby (SK) Dátum výroby (SL) Datum izdelave (HU) Gyártási dátum (HR) Datum proizvodnje (RO) Data fabricației (BG) Дата на производство (EL) Ημερομηνία κατασκευής (TR) Üretim tarihi
	(EN) Expiration date (PT) Data de validade (ES) Fecha de caducidad (FR) Date de péremption (IT) Data di scadenza (DE) Verfallsdatum (NL) Houdbaarheidsdatum (SV) Utgångsdatum (DA) Udløbsdato (NO) Utløpsdato (FI) Viimeinen käyttöpäivä (ET) Kõlblikusaeg (LV) Derīguma termiņš (LT) Galiojimo data (PL) Data ważności (CS) Datum použitelnosti (SK) Dátum expirácie (SL) Rok uporabe (HU) Lejárati dátum (HR) Rok trajanja (RO) Data expirării (BG) Срок на годност (EL) Ημερομηνία λήξης (TR) Son kullanma tarihi

LOT	(EN) Batch number (PT) Lote (ES) Lote (FR) Numéro de lot (IT) Numero di lotto (DE) Chargennummer (NL) Partijnummer (SV) Batchnummer (DA) Batchnummer (NO) Batchnummer (FI) Eränumero (ET) Partii number (LV) Partijas numurs (LT) Partijos numeris (PL) Numer partii (CS) Číslo šarže (SK) Číslo šarže (SL) Številka serije (HU) Gyártási szám (HR) Broj serije (RO) Număr lot (BG) Партиден номер (EL) Αριθμός παρτίδας (TR) Parti numarası
REF	(EN) Catalog number (PT) Código de referência (ES) Número de catálogo (FR) Numéro de catalogue (IT) Numero di catalogo (DE) Katalognummer (NL) Catalogusnummer (SV) Katalognummer (DA) Katalognummer (NO) Katalognummer (FI) Luettelonumero (ET) Kataloogi number (LV) Kataloga numurs (LT) Katalogo numeris (PL) Numer katalogowy (CS) Katalogové číslo (SK) Katalogové číslo (SL) Kataloška številka (HU) Katalógusszám (HR) Kataloški broj (RO) Număr de catalog (BG) Каталоген номер (EL) Αριθμός καταλόγου (TR) Katalog numarası
UDI	(EN) Unique Device Identifier (UDI) (PT) Identificador Único de Dispositivo (UDI) (ES) Identificador único de dispositivo (UDI) (FR) Identifiant unique du dispositif (UDI) (IT) Identificatore univoco del dispositivo (UDI) (DE) Eindeutige Geräteidentifikation (UDI) (NL) Unieke apparaatidentificatie (UDI) (SV) Unik enhetsidentifierare (UDI) (DA) Unik enhedsidentifikator (UDI) (NO) Unik enhetsidentifikator (UDI) (FI) Yksilöllinen laitetunniste (UDI) (ET) Unikaalne seadme identifikaator (UDI) (LV) Unikāls ierīces identifikators (UDI) (LT) Unikalus prietaiso identifikatorius (UDI) (PL) Unikalny identyfikator urządzenia (UDI) (CS) Jedinečný identifikátor zařízení (UDI) (SK) Jedinečný identifikátor zariadenia (UDI) (SL) Enolični identifikator naprave (UDI) (HU) Egyedi eszközazonosító (UDI) (HR) Jedinstveni identifikator uređaja (UDI) (RO) Identificator unic de dispozitiv (UDI) (BG) Уникален идентификатор на устройството (UDI) (EL) Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός συσκευής (UDI) (TR) Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı (UDI)



(EN) Consult instructions for use | (PT) Consulte as instruções de uso | (ES) Consulte las instrucciones de uso | (FR) Consulter les instructions d'utilisation | (IT) Consultare le istruzioni per l'uso | (DE) Gebrauchsanweisung beachten | (NL) Raadpleeg de gebruiksaanwijzing | (SV) Se bruksanvisningen | (DA) Se brugsanvisningen | (NO) Se bruksanvisningen | (FI) Lue käyttöohjeet | (ET) Vaadake kasutusjuhendit | (LV) Skatiet lietošanas instrukciju | (LT) Žiūrėkite naudojimo instrukciją | (PL) Zapoznaj się z instrukcją użycia | (CS) Viz návod k použití | (SK) Pozrite si návod na použitie | (SL) Oglejte si navodila za uporabo | (HU) Olvassa el a használati útmutatót | (HR) Pogledajte upute za uporabu | (RO) Consultați instrucțiunile de utilizare | (BG) Вижте инструкциите за употреба | (EL) Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης | (TR) Kullanım talimatlarına bakın



(EN) Keep away from sunlight | (PT) Manter ao abrigo da luz solar | (ES) Mantener alejado de la luz solar | (FR) Tenir à l'abri de la lumière du soleil | (IT) Tenere lontano dalla luce solare | (DE) Vor Sonnenlicht schützen | (NL) Buiten zonlicht bewaren | (SV) Skyddas från solljus | (DA) Beskyttes mod sollys | (NO) Beskyttes mot sollys | (FI) Suojaa auringonvalolta | (ET) Hoida päikesevalguse eest | (LV) Sargāt no saules gaismas | (LT) Laikyti atokiai nuo saulės šviesos | (PL) Chronić przed światłem słonecznym | (CS) Chraňte před slunečním zářením | (SK) Chráňte pred slnečným žiarením | (SL) Hranite stran od sončne svetlobe | (HU) Napfénytől védendő | (HR) Čuvati od sunčeve svjetlosti | (RO) Protejați de lumina soarelui | (BG) Да се предпазва от слънчева светлина | (EL) Να φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως | (TR) Güneş ışıgından uzak tutun



(EN) Medical device | (PT) Dispositivo médico | (ES) Dispositivo médico | (FR) Dispositif médical | (IT) Dispositivo medico | (DE) Medizinprodukt | (NL) Medisch hulpmiddel | (SV) Medicinteknisk produkt | (DA) Medicinsk udstyr | (NO) Medisinsk utstyr | (FI) Lääketieteellinen laite | (ET) Meditsiiniseade | (LV) Medicīnas ierīce | (LT) Medicinos prietaisas | (PL) Wyrób medyczny | (CS) Zdravotnický prostředek | (SK) Zdravotnícka pomôcka | (SL) Medicinski pripomoček | (HU) Orvostechikai eszköz | (HR) Medicinski proizvod | (RO) Dispozitiv medical | (BG) Медицинско изделие | (EL) Ιατροτεχνολογικό προϊόν | (TR) Tıbbi cihaz

105038060 - 0111122025



EDGEENDO®



RX ONLY



EMERGO EUROPE Westervoortsedijk 60 - 6827 AT Arnhem - The Netherlands.



MTSdevices Sàrl Rue de la Clé du Pré 6 - CH2853
Coufaivre - Switzerland contact@mtsdevices.com

Responsable técnico | Technical contact | Contact technique: Sônia M. Alcântara - CRO-PR 4536. **Angelus Indústria de Produtos Odontológicos S/A.** CNPJ 00.257.992/0001-37 I.E. 60128439-15. Rua Waldir Landgraf, 101 Bairro Lindóia - CEP 86031-218 - Londrina - PR - Brasil. **CUSTOMER SERVICE | ATENCIÓN AL CONSUMIDOR | SERVICE CLIENTÈLE:** +55 (43) 2101-3200 | sac@angelus.ind.br | www.angelus.ind.br